

## **Duración y entonación en el español multilingüe de Huari**

Uli Reich, Timo Buchholz, Raúl Bendezú  
(Freie Universität Berlin)

Comúnmente, las variedades lingüísticas que conforman el denominado “español andino” han sido descritas desde una perspectiva que asume diversos contextos de multilingüismo como parte constitutiva de su ecología lingüística. En ese sentido, al aproximarnos a su estudio debemos considerar las diferentes configuraciones que toman los parámetros que influyen el comportamiento lingüístico en el nivel intra- e intercomunitario.

Huari (Áncash, Perú) constituye un caso en el que algunos de estos parámetros se mantienen relativamente constantes: alto porcentaje de bilingües quechua-español, migración marginal desde provincias alejadas, y desplazamiento reducido hacia afuera de Huari o sus alrededores.

A partir de un subcorpus de *maptask* de nuestros datos, presentaremos algunos aspectos de la prosodia del castellano, correlacionándolos a los rasgos del habla en quechua de los mismos hablantes. En estos datos encontramos que las sílabas no acentuadas normalmente se encuentran reducidas, lo que puede llevar tanto a la formación de nuevas sílabas complejas, así como a la eliminación total del segmento. Las sílabas acentuadas, en cambio, exhiben un marcado alargamiento. En nuestros corpus quechua, encontramos reducciones y alargamientos silábicos presentados de manera similar.

Asimismo, hemos encontrado mucha variación en la entonación de nuestros participantes: algunos la emplean de modo general como en otras variedades del castellano, otros parecen emplear solo un subconjunto de estas posibilidades expresivas, mientras que otros exhiben contornos entonacionales totalmente planos.

Desde una perspectiva cuantitativa y cualitativa, presentamos los detalles fonéticos y fonológicos de estos fenómenos, así como los factores que los influyen. Con ello, buscamos reforzar la hipótesis de que, en las interacciones en comunidades de habla multilingües, el comportamiento lingüístico debe ser caracterizado considerando que los hablantes, para lograr sus objetivos comunicativos y sociales, usan los recursos lingüísticos de cualquier lengua a la que tengan acceso, sin importar su afiliación a una variedad lingüística histórica en particular.